

ZMLUVA O PRODUKCII č. 11/2013
ktorá sa uzatvára medzi

Mestským kultúrnym strediskom, Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo, SR,
zastúpené PhDr. Istvánom Mázikom, riaditeľom – organizátorom / ďalej len objednávateľ/

a

umelcom Andrásom Zeffrom, vedúcim skupiny Mobilmania, zastúpené Pro-Art Trading Kft., 1034
Budapest, Kenyeres u. 38, Asz: 227742217-2-41, Cgj: 01-09-942958 /ďalej len umelec/ v nasledovnom
znení:

I. Všeobecné zmluvné podmienky

1. Predmet zmluvy: Koncert Andrása Zeffera, RockBandu a skupiny Mobilmania.
2. Termín koncertu: 21. september 2013
3. Príchod montážnej techniky: o 12:00 hod.
4. Od 15:00 hod. do 17:00 hod. prázdne, voľné javisko

Sound check: od 15:00 hod. do 17:00 hod.

Začiatok koncertu RockBand: od 18:00 hod. do 19:00 hod.

15 minútová prestávka

Koncert skupiny Mobilmania od 19:15 hod. do 21:00 hod.

Príchod umelcov o 14:00 hod.

Miesto koncertu: Fiľakovo- Hradný areál. V prípade nepriaznivého počasia divadelná sála MsKS
vo Fiľakove.

5. Trvanie koncertu: 3 hodiny.
6. Otvorenie areálu o 17,15 hod.
7. Celkovú propagáciu zabezpečí objednávateľ
8. Počas koncertu je zakázaná výroba akýchkoľvek zvukových a videonahrávok, možné je len
v prípade, keď to bolo s umelcami dopredu dohodnuté.
9. Objednávateľ je povinný zabezpečiť vhodnú šatňu / tečúca studená voda, teplá voda, zrkadlo/
separovanú od javiska a obecnstva, pre umelcov občerstvenie, a pre technický personál /max. 3
osoby/ možnosť stravovania
10. Po koncerte – v prípade záujmu umelci umožnia autogramiádu, fotografovanie a poskytnú aj
rozhovor vo vhodnej miestnosti, priestore / stôl, stoličky, osvetlenie/. Objednávateľ zabezpečí
všetky potrebné povolenia, a dbá o to, aby všetko bolo v súlade s platnými predpismi pri
bezpečnosti práci.
11. Objednávateľ je zodpovedný za bezpečnosť javiska, šatní a tiež za osobnú bezpečnosť umelcov.
Cudzie osoby pri javisku a šatni sa nemôžu pohybovať.

II. Finančné podmienky:

1. Objednávateľ po predložení faktúry v hotovosti zaplatí honorár 600 000,- HUF, + 0 % DPH, ktorý
obsahuje aj cestovné náklady skupiny a techniky a DPH, pre vedúceho skupiny Mobilmania.
2. V prípade, že umelec odvolá koncert kratšie ako 21 dní pred termínom, bude povinný uhradiť
objednávateľovi 50 % dohodnutého honoráru v priebehu 5 dní, alebo preložiť termín koncertu na
želanie objednávateľa.
3. V prípade, že objednávateľ odvolá koncert kratšie, ako 21 dní pred termínom, ale dlhšie ako 7 dní
pred koncertom je povinný uhradiť umelcom 50% honoráru v priebehu 5 dní.
4. V prípade, že objednávateľ odvolá koncert kratšom termíne ako 10 dní pred koncertom, je
povinný uhradiť honorár umelcom v plnej výške v priebehu 5 dní od termínu odvolania.

5. Umelec je oslobodený od uhradenia škody v odôvodnených prípadoch, ako preukázateľná práceneschopnosť, účinkovanie v zahraničí, v TV programoch, neprejazdné cesty, dopravná nehoda, poskytnutie prvej pomoci, alebo policajný zásah. V takomto prípade zmluvné strany prípadné výdavky hradia sami, alebo budú iniciovať nový termín koncertu.

III. Ostatné podmienky:

Objednávateľ sa zaväzuje, že elektrické zabezpečenie javiska zodpovedá platným predpisom a normám. Zabezpečí tiež prítomnosť školeného elektroinštalátora. Zabezpečí stabilne 220V 50Hz frekv. a 3 x min. 63 Amp. prúdu. Agregát nemôže prísť do úvahy. Na žiadosť umelcov objednávateľ zabezpečí kontaktnú osobu, ktorá zabezpečí zvukovú a osvetľovaciu techniku. Spolu so zmluvou umelci odošlú aj technický rider, a žiadajú na javisku 2 ks pódia v rozmeroch 2m x 2m x 0,6m. Pre umelcov treba zabezpečiť 4 pomocných pracovníkov.

Zmluvné strany sa zaväzujú. Že podstatné body zmluvy považujú za obchodné tajomstvo, a o tom nebudú informovať iné osoby, ani verejnosť. Zmluva bude platná, keď objednávateľ ju podpísanú odošle do 5 dní od dátumu podpísania.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

V prípadoch neobsiahnutých v tejto zmluve sa bude postupovať v zmysle ustanovení obč. zákonníka platného v Slovenskej republike.

Budapest, 2013.08.22

vo Fiľakove, 26.08.2013

PRO-ART TRADING
Művészeti és Szolgáltató Kft.
1034 Budapest, Kenyeres u. 38.
[redacted] 68
[redacted] 41

m.p. [redacted]
za skupinu Mobilmania
Zeffer András

Mestské kultúrne stredisko
Námestie slobody 30
986 01 Fiľakovo
IČO: 00045543 DIČ: 2021139318 [redacted]

m.p. [redacted]
za MsKS vo Fiľakove
PhDr. István Mázik